



Opcja fabryczna

OW MULTIVOLT 351/451/551

Przestrzegać dokumentacji systemu!

Informacje ogólne

OSTROŻNIE



Przeczytać instrukcję obsługi!

Przestrzeganie instrukcji obsługi pozwala na bezpieczną pracę z użyciem naszych produktów.

- Przeczytać instrukcję obsługi wszystkich komponentów systemu!
- Przestrzegać przepisów o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom!
- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju!
- W razie potrzeby postawić wymóg złożenia własnoręcznego podpisu.

WSKAZÓWKA



W przypadku pytań dotyczących instalacji, uruchomienia, eksploatacji, warunków użytkowania na miejscu oraz zastosowania prosimy o kontakt z dystrybutorem lub naszym serwisem klienta pod numerem telefonu +49 2680 181-0.

Listę autoryzowanych dystrybutorów zamieszczono pod adresem www.ewm-group.com.

Odpowiedzialność związana z eksploatacją urządzenia ogranicza się wyłącznie do działania urządzenia. Wszelka odpowiedzialność innego rodzaju jest wykluczona. Wyłączenie odpowiedzialności akceptowane jest przez użytkownika przy uruchomieniu urządzenia.

Producent nie jest w stanie nadzorować stosowania się do niniejszej instrukcji, jak również warunków i sposobu instalacji, użytkowania oraz konserwacji urządzenia.

Nieprawidłowo przeprowadzona instalacja może doprowadzić do powstania szkód materialnych i stanowić zagrożenie dla osób. Z tego względu nie ponosimy odpowiedzialności za straty, szkody lub koszty będące wynikiem nieprawidłowej instalacji, niewłaściwego sposobu użytkowania i konserwacji lub gdy są z nimi w jakikolwiek sposób związane.

1 Spis treści

1	Spis treści.....	3
2	Informacje ogólne.....	4
3	Dane techniczne	5
4	Uruchomienie.....	6
4.1	Informacje ogólne.....	6
4.2	Przyłączenie do sieci elektrycznej.....	6
4.2.1	Rodzaj sieci	7
4.2.2	Kontrola wejściowego napięcia sieciowego.....	7
4.2.3	Dostosowanie urządzenia do wejściowego napięcia sieciowego	8
4.2.4	Oznaczenie wejściowego napięcia sieciowego	9
4.2.5	Ponowne uruchomienie	9
5	Schematy połączeń	10
5.1	Seria spawarek Multivolt (MV).....	10

2 Informacje ogólne

OSTROŻNIE



Niniejsze instrukcja uzupełniająca stanowi uzupełnienie standardowej dokumentacji!

Niniejsza instrukcja uzupełniająca obowiązuje wyłącznie w połączeniu z odpowiednią pierwotną instrukcją eksploatacji i uzupełnia lub zastępuje w niej wskazane akapity..

OSTROŻNIE



Transformator wstępny!

Niniejsza spawarka wyposażona została w transformator wstępny pozwalający na dostosowanie spawarki do różnego napięcia sieciowego (patrz dane techniczne).

- Dostosowanie odbywa się poprzez podłączenie przewodów sieciowych do właściwych zacisków (patrz uruchomienie).

WSKAZÓWKA



Konfiguracja fabryczna!

Urządzenie fabrycznie przygotowane jest do pracy z napięciem sieciowym 3 x 480 V.



Składając zamówienie na części zamienne należy koniecznie podać numer projektu oraz numer seryjny urządzenia!

3 Dane techniczne

Klasa mocy	351 MV	451 MV	551 MV
Napięcie sieciowe (tolerancje)	3 x 230 V (-25 % do +20 %) 3 x 400 V (-25 % do +20 %) 3 x 480 V (-25 % do +20 %)		
Zabezpieczenie sieciowe (bezpiecznik topikowy, zwłoczny)			
3 ~ 230 V	3 x 50 A	3 x 50 A	3 x 63 A
3 ~ 400 V / 415 V / 480 V	3 x 25 A	3 x 35 A	3 x 35 A
Przewód sieciowy	H07RN-F4G6	H07RN-F4G10	H07RN-F4G10
Pojemność zbiornika	7 l		
Wydajność chłodzenia przy 1 l/min.	1000 W		
Masa			
Phoenix DW MV	167,0 kg		
Tetrix DC FWD MV	173,0 kg		
Tetrix AC/DC FWD MV	166,0 kg	223,5 kg	
Taurus DG MV	152 kg		
Taurus DW MV	167 kg		
alpha Q DW MV	167 kg	-	167 kg

4 Uruchomienie

4.1 Informacje ogólne



NIEBEZPIECZEŃSTWO



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Dotknięcie elementów pod napięciem, np. gniazda prądu spawania, grozi śmiertelnym wypadkiem!

- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa zamieszczonych na pierwszych stronach instrukcji eksploatacji!
- Uruchomienia urządzenia mogą podejmować się wyłącznie osoby, które posiadają odpowiednie kwalifikacje w zakresie urządzeń do spawania łukowego!
- Przewody połączeniowe oraz przewody spawalnicze (np. uchwyt elektrody, palnik spawalniczy, przewód do masy, interfejsy) podłączać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone!

WSKAZÓWKA



Opcja „OW Reinforced Pump” nie jest możliwa w połączeniu ze spawarkami z serii Multivolt.

4.2 Przyłączenie do sieci elektrycznej



NIEBEZPIECZEŃSTWO

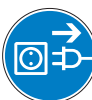


Niebezpieczeństwo na skutek nieprawidłowego podłączenia zasilania!

Nieprawidłowe podłączenie zasilania grozi powstaniem szkód sobowych i materialnych!

- Urządzenie wolno podłączać wyłącznie do przepisowo uziemionych gniazd wtykowych.
- W razie konieczności wymiany wtyku sieciowego podłączenie musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju (dowolna kolejność faz w przypadku urządzeń trójfazowych)!
- Wtyk sieciowy, gniazdo oraz przewód muszą być w regularnych odstępach czasu poddawane kontroli przez wykwalifikowanego elektryka.
- Podczas pracy prądnicy konieczne jest jej uziemienie zgodnie z instrukcją obsługi prądnicy. Utworzona sieć musi nadawać się do pracy urządzeń zgodnych z klasą ochrony I.

OSTROŻNIE



Napięcie robocze i napięcie sieciowe!

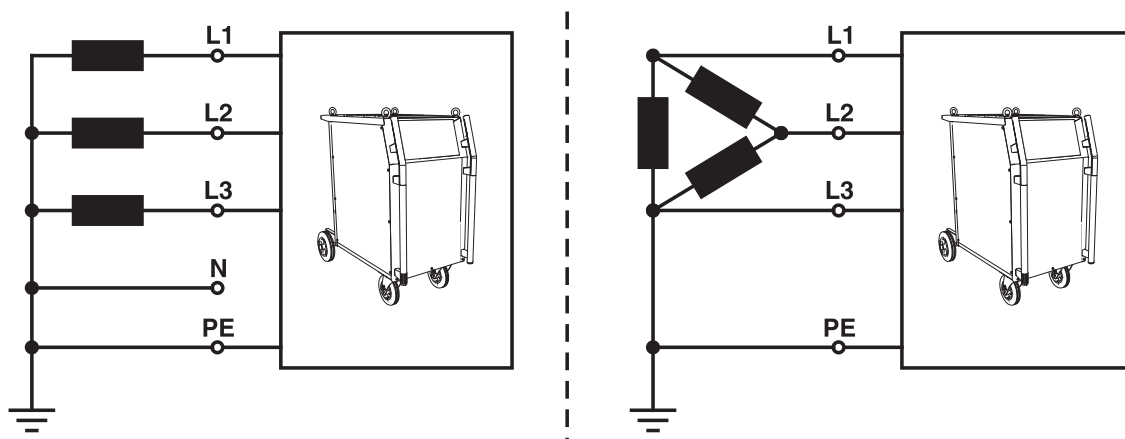
Napięcie robocze podane na naklejce "Napięcie sieciowe" musi zgadzać się z napięciem w sieci zasilającej celem zagwarantowania prawidłowego działania urządzenia i zapobieżeniu jego uszkodzeniu!

- Informacje o zabezpieczeniu sieci podano w rozdziale „Dane techniczne”!

4.2.1 Rodzaj sieci

WSKAZÓWKA

- To urządzenie może być podłączane do
- trójfazowego systemu 4-przewodowego z uziemionym przewodem zerowym lub
 - trójfazowego systemu 3-przewodowego z uziemieniem w dowolnym miejscu, np. przy przewodzie zewnętrznym i w taki sposób eksploatowane.



Rys. 4-1

Legenda

Poz.	Nazwa	Onzaczenie kolorem
L1	Przewód zewnętrzny 1	czarny
L2	Przewód zewnętrzny 2	brązowy
L3	Przewód zewnętrzny 3	szary
PE	Przewód ochronny	zielono-żółty

OSTROŻNIE



Napięcie robocze - napięcie sieciowe!

Napięcie robocze podane na tabliczce znamionowej musi zgadzać się z napięciem sieciowym, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia!

- Informacje na temat bezpiecznika sieciowego podano w rozdziale „Dane techniczne”!

- Wtyczkę sieciową wyłączzonego urządzenia włożyć w odpowiednie gniazdo.

4.2.2 Kontrola wejściowego napięcia sieciowego

WSKAZÓWKA

- Na tylnej ścianie urządzenia znajduje się nalepka "Napięcie sieciowe"



Na tej naklejce podano aktualną konfigurację napięcia sieciowego urządzenia!

4.2.3 Dostosowanie urządzenia do wejściowego napięcia sieciowego

NIEBEZPIECZEŃSTWO



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Spawarki pracują pod wysokim napięciem, co w razie dotknięcia elementów pod napięciem grozi poparzeniem lub niebezpiecznym dla życia porażeniem prądem. Również w przypadku dotknięcia sprzętu pod niskim napięciem można się wystraszyć, wskutek czego może dojść do wypadku, z tego względu:

- Nie wolno dotykać żadnych części urządzenia znajdujących się pod napięciem!
- Przewody połączeniowe i przyłącza nie mogą być uszkodzone!
- Samo wyłączenie urządzenia nie wystarcza! Odczekać 4 minuty, aż rozładują się kondensatory!
- Uchwyt spawalniczy i uchwyt elektrody prętowej odkładać na izolowanym podłożu!
- Urządzenie może otwierać wyłącznie autoryzowany specjalistyczny personel pamiętając o wyciągnięciu wtyku sieciowego!
- Zakładać wyłącznie suchą odzież ochronną!
- Odczekać 4 minuty, aż rozładują się kondensatory!



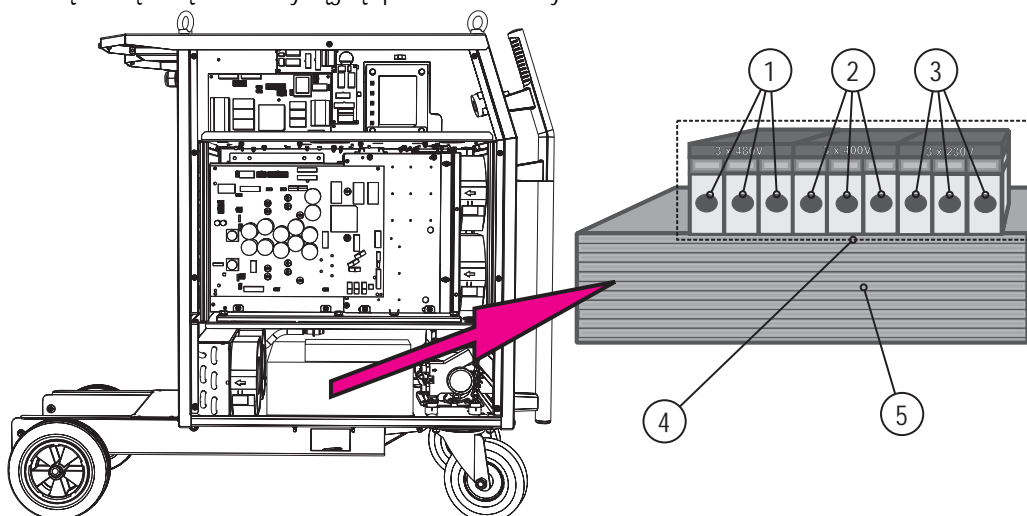
Podłączenie przewodu ochronnego!

Błazniana obudowa urządzenia połączona została z przewodem ochronnym, by zapobiec porażeniu prądem elektrycznym lub uszkodzeniu urządzenia.

- zielonożółty przewód ochronny należy podczas montażu podłączyć z powrotem do blaszanej obudowy!

Dostosowanie wejściowego napięcia sieciowego odbywa się poprzez podłączenie przewodów sieciowych do właściwych zacisków na transformatorze urządzenia (patrz uruchomienie).

- Odkręcić lewą osłonę urządzenia i wyciągnąć przewód ochrony.



Rys. 4-2

Poz.	Symbol	Opis
1		3 x 480 V
2		3 x 400 V
3		3 x 230 V
4		Zaciski przyłączeniowe Dopasowanie napięcia wejściowego
5		Transformator wstępny

- Wszystkie trzy przewody sieciowe podłączyć do właściwych zacisków na transformatorze odpowiednio do danego wejściowego napięcia sieciowego
3 x 480 V,
3 x 400 V lub
3 x 230 V

4.2.4 Oznaczenie wejściowego napięcia sieciowego

WSKAZÓWKA



Do każdego urządzenia dołączono wzory etykiet informujących o napięciach specjalnych (patrz rysunek po prawej).

- W przypadku zmiany konfiguracji napięcia sieciowego należy bezwzględnie przykleić odpowiednią etykietę z aktualnym napięciem sieciowym na dotychczasową etykietę umieszczoną z tyłu urządzenia!

4.2.5 Ponowne uruchomienie

OSTROŻNIE



Kontrola!

Przed ponownym uruchomieniem należy bezwzględnie przeprowadzić "przegląd i kontrolę podczas eksploatacji" wg IEC / DIN EN 60974-4 "Urządzenia do spawania łukowego - przeglądy i kontrole podczas eksploatacji"!

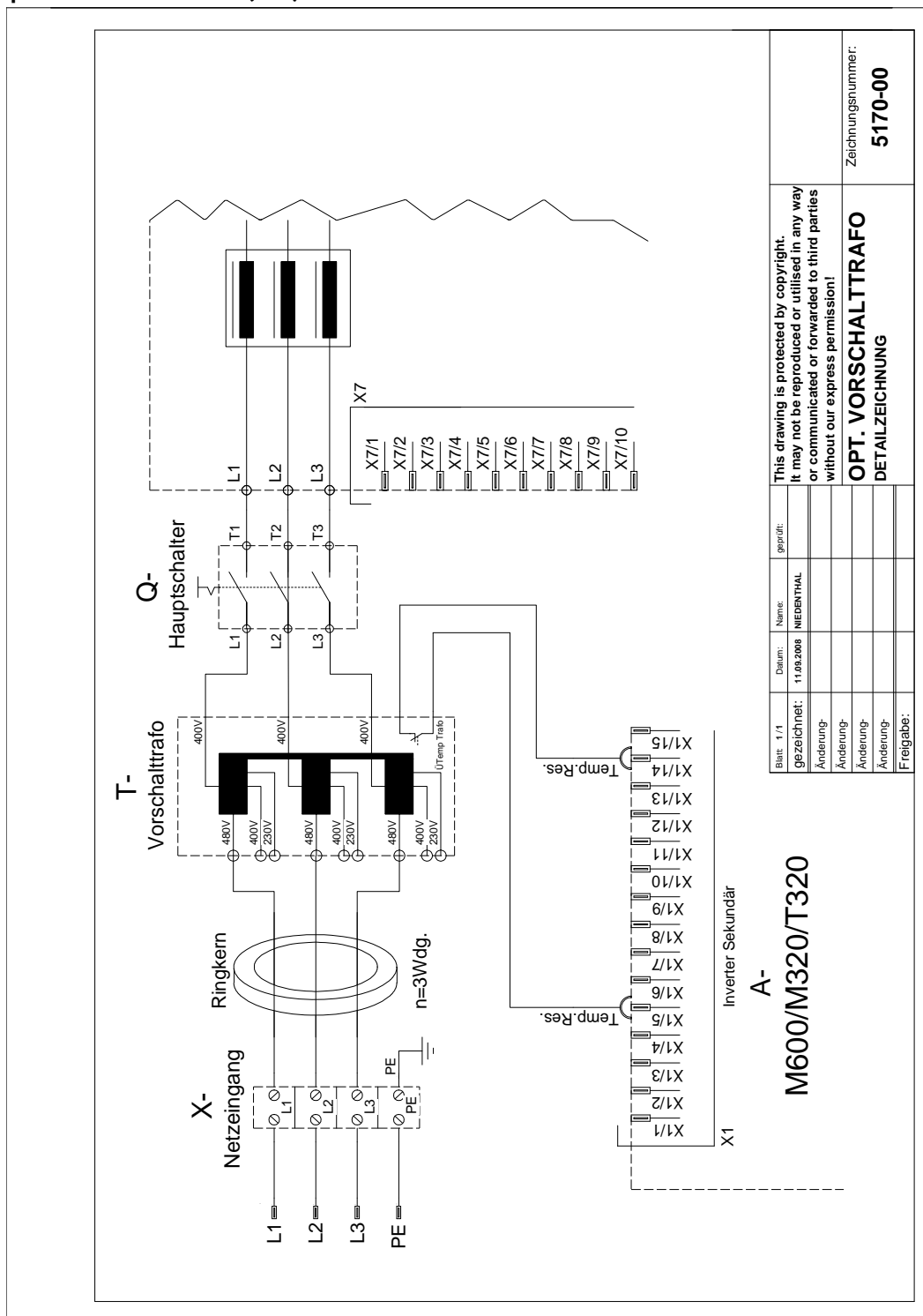
- Szczegółowe informacje podane zostały w standardowej instrukcji eksploatacji spawarki.

5 Schematy połączeń

WSKAZÓWKA

Schematy połączeń oryginalnej wielkości znajdują się w urządzeniu spawalniczym.

5.1 Seria spawarek Multivolt (MV)



Rys. 5- 1